

# Celine Dion, Un Enfant

(Jacques Brel / Gerard Jouannest)

[A Child]

Ca vous décroche un reve  
Ca le porte a ses levres  
Et ca part en chantant

(A child  
It unhooks you a dream  
It brings it to your lips  
And it leaves singing)

Un enfant  
Avec un peu de chance  
Ca entend le silence  
Et ca pleure des diamants  
Et ca rit  
A n'en savoir que faire  
Et ca pleure  
En nous voyant pleurer  
Ca s'endort  
De l'or sous les paupieres  
Et ca dort  
Pour mieux nous faire rever

(A child  
With a bit of chance  
It hears the silence  
And it cries diamonds  
And it laughs  
To not know what to do with it  
And it cries  
Seeing us cry  
It fells asleep  
With gold on the eyelids  
And it sleeps  
To help us dream)

Un enfant  
Ca ecoute le merle  
Qui depose ses perles  
Sur la portee du vent  
Un enfant  
C'est le dernier poete  
D'un monde qui s'entete  
A vouloir devenir grand  
Et ca demande  
Si les nuages ont des ailes  
Ca s'inquiete  
D'une neige tombee  
Et ca s'endort  
De l'or sous les paupieres  
Et ca se doute  
Qu'il n'y a plus de fee

(A child  
It listens to the blackbird  
That puts its pearls  
On the stave of the wind  
A child  
It's the last poet  
Of a world that persists  
In wanting becoming big

And it asks  
If clouds have wings  
It worries  
Of a snow fallen  
And it falls asleep  
With gold on the eyelids  
And it guesses  
That there ain't fairies anymore)

Mais un enfant  
Et nous fuyons l'enfance  
Un enfant  
Et nous voila passant  
Un enfant  
Et nous voila patience  
Un enfant  
Et nous voila passes

(But a child  
And we run from the childhood  
A child  
And we become passer-by  
A child  
And we become patience  
A child  
And we are past)